

Los Estudios de la Biblia por el Poverty Initiative

Para mas informacion: Poverty Initiative At Union Theological Seminary
3041 Broadway , New York, NY 10027
poverty@povertyinitiative.org (212) 280-1439 www.povertyinitiative.org

“Y Sus Hijas Profetizarán”: Reflejando en las contribuciones de las mujeres del movimiento social de Jesús

Escritura—Juan 12:1-11

Si alguien nos pregunte quien fueron los primeros seguidores de la Cristianidad, la más dijeron: Pedro (la piedra), Juan (el discípulo más amado de Jesús), o aun el apóstol Pablo (quien diseminó la Cristianidad en todas partes del Imperio Romano). Aunque todos de estos hombres tenían los papeles importantes en el trabajo de establecer la iglesia, la primera persona que dio cuenta de la capacidad total de Jesús (y la primera quien actuó con este conocimiento) fue una mujer que se llamaba María. En su acto de untar Jesús con su tarro de alabastro (que era llena de un perfume muy caro, igual en precio al salario de un año total), María no era simplemente sirviendo Jesús en un acto de compasión aleatorio—ella reconoció realmente quien era Jesús, y también reconoció lo que pasaran a Él. Ella era la primera Cristiana y una líder porque ella tenía la visión de ver y actuar en su entendimiento de quien era Jesús en totalidad. La acción de María, realmente, fue una profecía sin palabras. Y aunque la mayoría de los hombres de Su época normalmente no reconocían, en contraste Jesús propugnó para María cuando Judas (por sus propias razones egoístas) le criticó a María para su “derroche.” Jesús, en este texto, también dice algunas palabras curiosas y difíciles: “los pobres siempre los tendrán con ustedes.” Aunque este comentario puede desanimar algunos del trabajo para terminar la pobreza, puede ser posible que Jesús intentó esta observación más como una condena del portamiento de los otros discípulos—*no* como un comentario en la posibilidad de terminar la pobreza. Necesitamos tener cuidado que no leemos esta frase fuera del contexto del resto del ministerio de Jesús, cuando en su primer sermón Él declaró que vino para “para anunciar buenas nuevas a los pobres.” Este texto también nos muestra la importancia de las mujeres en el ministerio y la vida de Jesús; Marta era presente en este evento porque ella planeó la cena donde el untar ocurrió. Las mujeres no eran figuras marginales en el ministerio de Cristo pero tenían algunos de los papeles esenciales en la hospitalidad, la organización de los fondos, y la compleción de muchos otros trabajos que facilitaban la diseminación de la Cristianidad. El pecado del sexismo previene muchas mujeres de sirviendo en posiciones de liderazgo, pero en todas partes de la historia vemos ejemplos de mujeres quien, como María, navegaban los límites de sus tiempos: Deborah la Profeta del testamento Hebreo, Ester la Reina, las mujeres del Movimiento Nacional de Derechos del Bienestar¹, Harriet Tubman, Harriet Beecher Stowe, y aun María la madre de Jesús. Estas mujeres trabajaban para la libertad en varias maneras y tenían la visión de profetizar contra las injusticias de sus tiempos. Dios puede utilizar a las (y los) que Dios quiere, sin respeto a los límites de la cultura.

¹ National Welfare Rights Movement

Devoción: Díos ayudame de verte verdaderamente, y de ver a sus hijas y hijos para quien ell@s realmente son. Ayudame para profetizar en las maneras que yo puedo—con las palabras, o la hospitalidad, o los recursos, o simplemente con el regalo de mi tiempo. Dame una visión más grande que las expectativas sociales para que la pobreza *no* será con nosotr@s para siempre.

La Semana Final de Jesús y el Año Final de Martin Luther King:

Las Mujeres en el Movimiento

Escoja uno o dos actividades de cada categoría que son mejores para su grupo y su contexto. Puede cambiar las actividades para responder más específicamente a sus necesidades.

El Foco (explorando nuestra experiencia actual en esta area de nuestras vidas):

- 1.) Invite cada participante a pensar en una mujer influyente en sus vidas—alguien que se conocen personalmente o una figura pública que ha trabajado en una manera impresionante para su vida. Escriban tres cualidades de esa mujer. Partan cada respuesta con el grupo. ¿Qué hicieron/hacen las mujeres para exemplificar estas cualidades? ¿Por qué son importantes estas cualidades?
- 2.) Caminen sobre su iglesia. Observen todos los lugares en que las mujeres trabajan en la iglesia (por ejemplo el púlpito, la cocina, la guardería, la sala de juntas, etc). ¿Piensan sobre los lugares o el trabajo hecho de mujeres que son invisibles? ¿Por qué es este tipo de trabajo frecuentemente tan lejos de nuestra conciencia? ¿En cuáles maneras podemos mejorar nuestro reconocimiento del trabajo de las mujeres en nuestras iglesias?
- 3.) Distribuyan unas fotos y las biografías brevas de las mujeres que se involucraron/involucran en los movimientos sociales, historicamente y actualmente, localmente y globalmente. En grupitos, inviten a cada participante introducir la mujer de su foto. Reflexionen en las cualidades comunes de estas mujeres. ¿Cómo fueron transformados los movimientos sociales por la influencia de estas mujeres?

Júntense con la historia (encontrando la Biblia y aprendiendo de l@s que han venido antes de nosotr@s):

- 1.) Lean el texto de Juan 12:1-11 en el estilo de Lectio Divina.
- 2.) Lean el extracto de Crossan y Borg (*La Semana Final*). ¿Qué es el papel de María en el ministerio de Jesús, según el evangelio de Juan (lean también Juan 11 y Juan 20)? ¿Qué piensan de la relación entre María y Judas? ¿Entre María y los otros discípulos?
- 3.) Lean el extracto de George Wiley.

El Desafío (trabajando de vivir con más fe):

En su iglesia o su organización, ofrezcan honor públicamente para una mujer quien ha servido y liderado. Ejemplos de este pueden ser reconociéndola en el culto, el boletín, o regalando un certificado de agradecimiento a ella. Sean creativ@s—como dice la Biblia, “Da el honor a quien merece el honor.”

Culto:

Durante una oración personal, den gratitud a Dios para las mujeres en su vida que han alentado, inspirado, llevado, y servido a ustedes.

Vínculos (sitios del internet, los videos, la música, los libros, y otros recursos):

La Iniciativa de la Pobreza: <http://www.povertyinitiative.org>

El Sindicato Nacional de los Derechos los Recipientes de Welfare: <http://www.nationalwru.org>

La canción “Todo Está Bien” (de la película *Jesucristo Superestrella*), fragmento de YouTube:
<http://www.youtube.com/watch?v=j5QYmG2qoyY>

Serviendo:

En un grupo, recolecten unos perfumes y deliverenlos a un centro para los jubilados.

Lecturas

Crossan y Borg, *La Semana Final*

“Ella (la mujer que unta a Jesús) es, para Marcos, la primera creyente. Ella es, para nosotros, la primera Cristiana. Y ella creió la palabra de Jesús antes de cualquier descubrimiento del sepulcro desierto. Más, su acción fue una demostración gráfica del liderazgo paradójico notado de Jesús por su mismo y todos sus seguidores en el modelo del niño, el sirviente, y el esclavo... La mujer sin nombre no es solamente la primera creyente; ella también es la líder ejemplar... Ella era una de las ‘muchas otras mujeres’ y también la primera y única que creó lo que había diciendo Jesús... La mujer sin nombre representa la discípula-líder perfecta y es contrastado con Judas, quien representa lo peor posible.” (104-105)

“Había allí muchas mujeres mirando desde lejos. Entre ellas estaban María Magdalena, Salomé y María la madre de José y de Santiago el menor. Ellas habían seguido y ayudado a Jesús en Galilea. Además, estaban allí muchas otras mujeres que habían acompañado a Jesús en su viaje a Jerusalén (Marcos 15:40-41)... Basado en las cuentas de María Magdalena de los otros evangelios, ella era la más importante de las seguidoras de Jesús. De la otra María, ‘la madre de Jaime el joven y de Joses,’ sabemos nada. De la tercera mujer, podemos decir solamente que Salome era un nombre muy comun para las mujeres en el primer siglo. La presencia de las mujeres nos recuerda que los seguidores (los hombres) de Jesús no están presente. Todos se han huido. Quizas era más seguro por las mujeres estar cerca; ellas eran menos sospechadas de subversión por las autoridades. Por cualquiera razón, en Marcos (y en todos los evangelios) las mujeres tienen un papel importante en la historia del Viernes Santo y la Pascua. Ellas son testigas de la muerte de Jesús. Siguen su cuerpo despues de la muerte para ver adonde Él será enterrado. En todos los evangelios, ellas son las primeras para ir al sepulcro el Domingo y experimentar la nueva de la Pascua. En Marcos, como vamos a ver en nuestra capítulo del Domingo de Pascua, ellas son las únicas. El papel de las mujeres en la historia de Marcos del Viernes Santo nos presenta con una pregunta interesante. ¿Por cuál razón eran las mujeres judías del primer siglo atraidos a Jesús? Las mismas razones de los hombres, sí. Pero en adición parece claro que Jesús y la Cristianidad temprana dieron a las mujeres una identidad y un estatus que ellas no podría experimentar dentro de la sensatez convencional del tiempo. Las mujeres de la cultura judía y también del gentil eran subordinadas en muchas maneras. Jesús y el movimiento cristiano temprano subvertieron la sensatez convencional sobre las mujeres dentro de las comunidades judías y gentilas las dos. La subversión han sido negado por mucha de la historia cristiana, pero está aquí obviamente, en un lugar prominente en la historia de los eventos climaticos de la vida de Jesús; el Viernes Santo y la Pascua.” (151-152)

Una Pasión para la Igualdad: George Wiley y el Movimiento

En febrero temprano, 1968, Martin Luther King, Jr. venía a Chicago para reunirse con Wiley y su consejo ejecutivo—a la exigencia de la NWRO¹. La reunion prometió de ser una confrontación

¹ National Welfare Rights Organization: Organización Nacional de los Derechos de los Recipientes de Welfare

sería. King estaba planeando una “Campaña de Gente Pobre” para Washington, D.C.—un táctico nacido en desesperación, mientras el movimiento de los derechos civiles estaba en jirones. King había fallado, durante los dos años previos, de solver la enigma de promover acción efectiva contra el racismo del norte y la pobreza. La campaña nueva requirió que miles de los pobres se acamparan en Washington, dramatizando los problemas para el Congreso y la nación. La campaña le necesitó los soldados de infantería. Wiley los tenía—diez mil miembros pagando en cien secciones funcionales—y él sentía que King estaba tratando de desviar los miembros de la NWRO a la Campaña de Gente Pobre sin cualquier reconocimiento de la NWRO y sus propios objetivos, programa, y estrategia. Cuando King llegó al vestíbulo del YMCA² en el centro de Chicago en el tercero de febrero, 1968, él fue rodeado inmediatamente de sus admirantes—un muchedumbre tratando de vislumbrar o tocar el líder famoso y carismático. Él fue al piso de arriba, con sus tenientes—Ralph Abernathy, Andrew Young, Bernard LaFayette, y Al Sampson—a un cuarto de reunion donde Wiley y su comité de treinta personas sentaban, esperando. Habían etiquetas en torno a la mesa grande y rectangular para que Johnnie Tillmon sería sentada en el centro, con Wiley a su derecha y el Dr. King a su izquierda. King sería separado de sus tenientes, quien era rodeados en cada rincón del liderazgo de los recipientes de welfare. Tim Sampson caracterizó esta disposición de asientos de Wiley como ‘una gran pieza de guerra psicológica.’ Para las damas, King y la Campaña de Gente Pobre del SCLC³ eran las amenazas. Ellas estaban enojadas que los tenientes de King habían viajado por todo el país contactando a los grupos locales de derechos para los recipientes de welfare, invitandoles a juntar el movimiento al costo de abandonando sus propias esfuerzos de organizando sobre el welfare. ‘La preocupación de las mujeres era que tenían una organización dependiente en sus miembros,’ dijo Sampson. ‘La habían creado con su propia sangre, sudor, y lágrimas, y era algo magnifico para ellas. No ser reconocido fue un ataque para ellas sus mismas. Y perder su organización era impensable.’ Mientras Johnnie Tillmon presidía, llevando su nieto en su regazo, King esperaba quietamente hasta que cada mujer le hubieron introducido su misma. Entonces él empezó describir las intenciones de la campaña próxima. Entonces Etta Horn empezó de acribillar a King con preguntas: ‘¿Cuál es tu postura sobre P.L. 90-248?’ Perplejado, Dr. King miró al Reverendo Andrew Young, su dirigente ejecutivo. ‘Ella está hablando del proyecto de ley de Anti-Welfare, H.R. 12080, pasado por el Congreso el 15 de diciembre, y firmado por Lyndon Baines Johnson el segundo de enero,’ interrumpió la Sra. Tillmon. ‘¿Dónde estuviste tu el octubre pasado cuando nosotros estuvimos en Washington, tratando de ganar apoyo para las enmiendas de Senador Kennedy?’ Beulah Sanders mostró una copia del folleto de la NWRO, *Las Enmiendas de Kennedy Para Welfare*. King era desconcertado por esta discusión técnica del ley nuevo mientras sus tenientes trataron de defenderle frente de las preguntas hostiles de las mujeres. Finalmente, Johnnie Tillmon dijo, ‘Tu, Dr. King, si no sabes nada de estas preguntas, debes decir que tu no sabes, y entonces podríamos continuar con la reunion.’ ‘Tienes razón, Sra. Tillmon,’ King respondió. ‘No sabemos nada sobre welfare. Estamos aquí para aprender.’ Los miembros de la NWRO procedieron de informar Dr. King de la historia de que les consideraban la represión de welfare en el Congreso y la nación.” (248-249)

Impresiones—¿Qué sirve en esta reflexión de la Biblia? ¿Tienen algunas sugerencias para mejorar la reflexión o ideas para recursos adicionales? Si los tienen, manden un email a Onleilove Alston (oa2145@columbia.edu). La Iniciativa de la Pobreza actualmente está trabajando en un colección de reflexiones bíblicas y devocionales, y les agradecen a ustedes mucho por sus respuestas y ideas para diseñarla.

² Young Men’s Christian Association: Asociación Cristiana de Hombres Jóvenes

³ Southern Christian Leadership Conference: Conferencia del Liderazgo del los Cristianos del Sur.

La Entrada a Jerusalén y el Tren de los Mulos de la Campaña de Gente Pobre¹

-*Escritura*—Lucas 19:28-40/Marcos 11:1-11

-*Texto de Martin Luther King, Jr.*—Nonviolencia y el Cambio Social, extracto de “Una Fuerza Nueva y Desestableciendo”

-*Otras referencias*—“La Semana Final: Lo Que los Evangelios Realmente Enseñan Sobre los Días Finales de Jesús en Jerusalén (2007),” de John Dominic Crossan y Marcus Borg

Lucas 19:29-40 (versión de *La Nueva Biblia de los Hispanos*, 2005) La Entrada Triunfal de Jesús

29 Cuando se acercó a Betfagé y a Betania, cerca del monte que se llama de los Olivos, envió a dos de los discípulos, 30 diciéndoles: "Vayan a la aldea que está enfrente, en la cual, al entrar, encontrarán un pollino atado sobre el cual nunca se ha montado nadie; desátenlo y tráiganlo. 31 "Y si alguien les pregunta: '¿Por qué lo desatan?' de esta manera hablarán: 'Porque el Señor lo necesita.'" 32 Entonces los enviados fueron y lo encontraron como El les había dicho. 33 Mientras desataban el pollino, sus dueños les dijeron: "¿Por qué desatan el pollino?" 34 Les respondieron: "Porque el Señor lo necesita." 35 Lo trajeron a Jesús, y echando sus mantos sobre el pollino, pusieron a Jesús sobre él. 36 Y mientras El iba avanzando, tendían sus mantos por el camino. 37 Cuando ya se acercaba, junto a la bajada del Monte de los Olivos, toda la multitud de los discípulos, regocijándose, comenzó a alabar a Dios a gran voz por todas las maravillas que habían visto, 38 diciendo: "¡BENDITO EL REY QUE VIENE EN EL NOMBRE DEL SEÑOR! ¡Paz en el cielo y gloria en las alturas!" 39 Entonces algunos de los Fariseos de entre la multitud Le dijeron: "Maestro, reprende a Tus discípulos." 40 Pero El respondió: "Les digo que si éstos se callan, las piedras clamarán."²

Martin Luther King, Jr., *La Trompeta de la Conciencia* (1967) “Nonviolencia y el Cambio Social”

“Los desposeídos de esta nación—los pobres, blancos y negros los dos—viven en una sociedad cruel e injusta. Tienen que organizar una revolución contra la injusticia, no contra las vidas de las personas quien son sus conciudadanos, pero contra las estructuras con que la sociedad rechaza de tomar los medios necesarios, y los medios que son presentes hoy, para levantar la carga de de la pobreza...”

“...Hay millones de gente pobre en este país que tienen muy poco, o aun nada, de perder. Si pueden ser apoyado para tomar acción junto, van a hacerlo con una libertad y un poder que será una fuerza nueva y desestableciendo en nuestra vida nacional de complacencia...”

Reflexión

En Lucas 19:28-40, leemos el texto bien conocido pero raro sobre “la entrada triunfal” desde que derivamos nuestras celebraciones del Domingo de Ramos. Jesús no entra Jerusalén en la misma manera de los líderes religiosos y políticos de su día; en cambio, El entra montado en un burro. A pesar de esta entrada tan humilde, la gente le coronan su Rey y dan sus alabanzas a Dios para El. Aunque Jesús no era declarado Rey por el Imperio Romano los campesinos le

¹ Poor People’s Campaign Mule Train

² *La Biblia Nueva de los Hispanos*, accedido en: <<http://nblh.bibliaparalela.com/luke/19.htm>>

conferieron este título a El y cada Domingo de Ramos, los miles de años pasados, repetimos sus palabras por todo el mundo Cristiano.

Este texto, corto pero poderoso, nos da penetración importante a la agencia de los pobres para nombrarse sus mismas y para demandar una dignidad fuera de los límites de los principados y los poderes establecidos de esta época. Por toda la historia tenemos ejemplos de gente pobre quien se levante y demanda la dignidad para sus mismas.

¿Puede ser la Entrada Triunfal un ejemplo de los muchos casos en que los pobres se organizaron? Los campesinos de Jerusalén organizaban alrededor de Jesús, su Rey declarado; los esclavos se reunían en los “hush harbors”³; y en el año 1968 la gente pobre de todas razas y de todas partes de los EEUU se organizaron alrededor la Campaña de Gente Pobre—empezando con un tren de mulos desde Marks, Mississippi (¿suena familiar este?).

La Campaña de Gente Pobre era el último proyecto del Reverendo Doctor Martin Luther King, Jr. Como los pobres en los tiempos de Jesús, quien arriesgaron la persecución en su proclamación que Jesús era el Rey porque tenía nada de perder sino su bondad bajo el Imperio Romano, los pobres en el tiempo de Dr. King arriesgaron todo para converger en el capital nacional para desafiar el Imperio de los Estados Unidos. Tenían nada de perder sino su bondad a un sistema económico que les robó de la vida, la libertad, y la búsqueda de la felicidad.

Diós da el deseo para la libertad a tod@s de sus hij@s. Como Diós ofreció el burro para la entrada triunfal de Jesús, si caminamos en fe con la libertad y el poder que eran profetizado por la parte de Dr. King en 1967, nosotr@s también tendremos todo lo que necesitamos para obtener la liberación ofrecido de nuestro creador. Como declararon las canciones viejos del gospel—“Diós no es un respetador de las personas; lo que El hizo para otros también puede hacer para ti.”

Preguntas para Reflexionar

1. ¿Qué dicen estas cuentas de las entradas triunfales a nosotr@s, especialmente sobre Diós y su deseo para la justicia y la liberación?
2. ¿Ven ustedes una conexión entre el burro de la entrada de Jesús a Jerusalén y el tren de mulos en la Campaña de Gente Pobre de MLK?
3. ¿En cuáles maneras permitimos nuestros miedos de despreciabilidad, o nuestras faltas (de riqueza, de talento, etc) prevenirnos de hacer el trabajo justo de Diós?
4. Esta Cuaresma, ¿qué es una cosita que tu puedes hacer como una expresión de tu propia fe y confianza que Diós puede sostenerte en tus esfuerzos para la justicia?

Devoción

Diós, dame la fe y el coraje para caminar para la justicia, confiando que Tu puedes dar todo lo que necesito para hacer Tu trabajo. En el nombre de Jesús nuestro liberador—ayer, hoy, y para siempre. Amén.

³ Antes de la Guerra Civil de los EEUU, un lugar clandestino donde los esclavos se reunían para practicar la Cristianidad y otras formas de religión.

La Semana Final de Jesús y el Año Final de Martin Luther King:

La Entrada a Jerusalén (montado en un burro) y el Tren de Mulos de La Campaña de Gente Pobre (este formato de estudio es basado en el modelo de la serie que se llama “Way to Live”)

Escoja uno o dos actividades de cada categoría que son mejores para su grupo y su contexto. Puede cambiar las actividades para responder más específicamente a sus necesidades.

El Foco (explorando nuestra experiencia actual en esta area de nuestras vidas):

- 1.) Invite cada participante a pensar en un evento historico (o actual) cuando la gente se reunieron para protestar la injusticia. Escriban dos o tres datos sobre este evento. ¿Qué era significativo en este evento? Partan cada respuesto con el grupo. ¿Qué podemos aprender de estos eventos?
- 2.) Haga una presentación de fotos o de diapositivas de la capital nacional—la Casa Blanca, el monumento de Lincoln, el monumento de Washington, el Tribunal Supremo, etc. ¿Cuáles tipas de impresiones les dan estos sitios a ustedes? ¿Parecen acogedores? ¿Quién pueden entrar a la Casa Blanca, el Tribunal Supremo, o los edificios del Senado? ¿Por qué tienen solo ciertas personas acceso a estas partes de nuestra capital nacional?
- 3.) Muestre un fragmento de la entrada de Jesús a Jerusalén en un burro de una película de la vida de Jesús, y muestre también un fragmento o una foto del tren de mulos de la Campaña de Gente Pobre. ¿Por cuáles razones entró Jesús a Jerusalén montado en un burro? ¿Por qué usó la Campaña de Gente Pobre un tren de mulos? Hablen sobre las similitudes de la entrada de Jesús a Jerusalén y la entrada del tren de mulos de la Campaña de Gente Pobre a Washington, D.C. ¿Qué enseñan estas similitudes a nosotr@s?

Júntense con la historia (encontrando la Biblia y aprendiendo de l@s que han venido antes de nosotr@s):

- 1.) Lean el texto de Lucas 19:28-41 en el estilo de Lectio Divina.
- 2.) Lean el extracto del texto de King—el extracto de *Nonviolencia y El Cambio Social*, “Una Fuerza Nueva y Desestableciendo”—y los textos de Crossan y Borg (son adjuntados). ¿Qué piensa Dr. King sobre el papel de los pobres en el trabajo de eliminando la pobreza?
- 3.) Lean los textos paralelos en los otros evangelios—Marcos 11:1-11.
- 4.) Lean Crossan y Borg, *La Semana Final* (adjuntado).

El Desafío (trabajando de vivir con más fe):

Visiten una organización de su comunidad local, o una organización sin fines lucrativos que es dirigido por la gente más impactado del asunto social en que se trabajan (ejemplos: un grupo luchando para los derechos de la gente que reciben Welfare, un programa de tutores en que los jovenes son los líderes, una organización para gente sin casa o un programa de alimentación que tiene líderes que son actualmente (o eran) gente sin casa. No tienen que limitarse con estos ejemplos—busquen las organizaciones como las descritas que son únicas a su comunidad.

Culto:

Usen las palmas en su veneración

Canten la canción de culto “Hosanna” de Hillsongs—video:

<http://www.youtube.com/watch?v=we4t0fAnGBA>

Vínculos (sitios del internet, los videos, la música, los libros, y otros recursos):

La Iniciativa de la Pobreza: <http://www.povertyinitiative.org>

Israel Houghton, “El Poder de Uno”—un álbum contemporáneo de música de Gospel sobre el tema de justicia social: <http://www.newbreedmusic.com/>

La escena de la entrada a Jerusalén (de la película *Jesucristo Superestrella*), fragmento de YouTube: <http://www.youtube.com/watch?v=feWcodU51QY>

El Centro para la Nonviolencia de MLK: <http://www.thekingcenter.org>

Lecturas

Martin Luther King, Jr. “Nonviolencia y El Cambio Social” *La Trompeta de la Conciencia* (1967)

“Hay un fuego ardiendo sin control ahora para... los pobres de esta sociedad... La gente desheredado de todo el mundo están sangrando al punto de la muerte de sus heridas sociales y economicas. Necesitan brigadas de los manejeros de ambulancias quien tendrán que ignorar las señales rojas del sistema actual hasta que la emergencia será resolvablea... Los desposeicidos de esta nación—los pobres, los blancos y los negros los dos—viven en una sociedad cruel e injusta. Tienen que organizar una revolución contra la injusticia, no contra las vidas de las personas quien son sus conciudadanos, pero contra las estructuras con que la sociedad rechaza de tomar los medios necesarios, y los medios que son presentes hoy, para levantar la carga de de la pobreza... Hay millones de gente pobre en este país que tienen muy poco, o aun nada, de perder. Si pueden ser apoyado para tomar acción junto, van a hacerlo con una libertad y un poder que será una fuerza nueva y desestableciendo en nuestra vida nacional de complacencia...”

Crossan y Borg, *La Semana Final*

Dos procesiones entraron a Jerusalén un día de la primavera en el año 30. Era la empeza de la semana de la Pascua judía, la semana más sagrada del año judío. En los siglos siguientes, los Cristianos han celebrado este día como el Domingo de Ramos, el primer día de la Semana Santa. Con el clímax del Viernes Santo y la Pascua Cristiana, es la semana más sagrada del año cristiano también. Una era una procesión de campesinos, la otra una procesión imperia. Desde el este, Jesús montó un burro a la base del monte de los Olivos mientras sus seguidores aclamaban. Jesús era del pueblo campesino de Nazareth, su mensaje era sobre el reino de Diós, y sus seguidores eran de la clase campesinal. Habían viajado a Jerusalén desde Galilea, aproximadamente cien millas al norte—un viaje que es la sección central y el dinámico central del evangelio de Marcos. La historia de Marcos sobre Jesús y el reino de Diós han sido dirigido a Jerusalén, señalado a Jerusalén. Ahora, ha llegado. En el lado opuesto de la ciudad, desde el oeste, Poncio Pilato, el gobernador romano de Idumea, Judea, y Samaria, entró Jerusalén al frente de una columna de una caballería y los soldados imperios. La procesión de Jesús declaró el reino de Diós; la procesión de Pilato declaró el poder de un imperio. Las dos procesiones encarnan el conflicto central de la semana que resultó a la crucifixión de Jesús. La procesión militar de Pilato era una demostración del poder imperial de Roma y también de la teología imperial de Roma. Aunque no es familiar a la mayoría de gente hoy, la procesión imperial era bien conocida en la patria judía en el primer siglo. Marcos y la comunidad para

que él escribió la supieran, porque era la práctica estándar de los gobernadores romanos de Judea de estar en Jerusalén durante las festivales judías más importantes. No lo hicieron como una muestra de reverencia empática para la devoción religiosa de sus sujetos judíos, pero lo hicieron para estar en la ciudad en caso que fuesen disturbios. Eran frecuentemente, especialmente durante la Pascua judía, una festival que celebraba la liberación de la gente judía desde un imperio anterior. La misión de los soldados con Pilato fue reforzar la guarnición romana que era permanentemente estacionada en la Fortaleza de Antonia, que tenía vista al templo de los Judíos y sus cortes. Ellos y Pilato habían venido de Caesarea Maritima, “Caesarea del Mar,” alrededor de sesenta millas al oeste. Como los gobernadores romanos de Judea y Samaria antes de él, Pilato vivía en la ciudad nueva y espléndida de la costa. Para ellos era mucho más agradable que Jerusalén, la capital tradicional de los Judíos, que estaba interior, insular, provinciana, y partidista, y frecuentemente hostil. Pero durante los festivales judíos más importantes, Pilato, como sus antecesores y sucesores, iba a Jerusalén. Imaginen la llegada de la procesión imperial a la ciudad. Una panoplia visual del poder imperial: la caballería montada en sus caballos, los soldados, la armadura de cuero, los cascos, las armas, las banderas, las águilas de oro montadas en postes, el sol destellando en los metales y el oro. Los sonidos: la marcha de los pies, el chirriado del cuero, el tintineo de las bridas, el tocando de los tambores. El arremolinando del polvo, los ojos silentos de los observadores, algunos en curiosidad, algunos de sobrecogimiento, algunos de resentimiento. La procesión de Pilato exhibió no simplemente el poder imperial pero también la teología imperial de Roma. Según a esta teología, el emperador no era solo el soberano de Roma, pero el hijo de Dios. Empezó con el más gran de todos los emperadores, Augustus, quien reinaba en Roma desde 31 BCE¹ hasta 14 CE². Su padre era el dios Apolo, quien le concebió en su madre, Atia. Las inscripciones se refiere a él como “hijo de Dios,” “Señor,” y “salvador,” uno que había traído “la paz a la tierra.” Después de su muerte, ha sido visto ascendiendo al cielo para tomar su lugar permanente con los otros dioses. Sus sucesores continuaban llevar títulos divinos, incluyendo Tiberius, emperador desde 14 hasta 37 CE, y entonces el emperador durante el tiempo de la actividad pública de Jesús. Para los sujetos judíos de Roma, la procesión de Pilato encarnaba no solamente un orden social rival pero también una teología rival. Regresamos a la historia de la entrada de Jesús a Jerusalén. Aunque es familiar, tiene unas sorpresas... es una contraprosesión preorganizada. Jesús le planeó en avance. Mientras Jesús se acerca a la ciudad desde el este, al fin del viaje desde Galilea, dice a dos de sus discípulos ir al próximo pueblo y traerle un potro que encontraren, uno que nunca ha sido montado—es decir, un joven. Lo hacen, y Jesús monta el potro a la base del Monte de los Olivos y a la ciudad rodeado de un muchedumbre de seguidores entusiásticos y simpatizantes, que desplegan sus capas, esparcen palmas en la calle, y gritan, “¡Hosanna! ¡Bendito es Él que viene en el nombre del Señor! ¡Bendito es el reino viniendo de nuestro antepasado David! ¡Hosanna al cielo más alto!” Como dijo uno de nuestros profesores de universidad cuarenta años pasados, esta parece como una demostración política planeada. La significancia de la demostración es claro, porque usa simbolismo del profeta Zacarías en la Biblia Hebrea. Según a Zacarías, un rey vendrá a Jerusalén (Zion) “humilde, y montado en un potro, el potro de un burro” (9:9). En Marcos, la referencia es implícito. Mateo, cuando él trata la entrada de Jesús a Jerusalén, hace la conexión explícita porque cita el pasaje: “Díganle a la gente de Jerusalén: ¡Miren, ahí viene su rey! Él es humilde, viene montado en un burro, en un burrito” (Mateo 21:5, citando Zacarías 9:9).³ El resto del pasaje de Zacarías detalla cual *tipo* de rey él va a ser: “Él destruirá los carros de Efraín y los caballos de Jerusalén; los arcos de guerra serán quebrados, y proclamará la paz a las naciones. Su señorío será de mar a mar, desde el río hasta los

¹ “Before the common era”: antes de la época común.

² “Common era”: época común.

³ de la versión *Biblia en Lenguaje Sencillo*.

confines de la tierra” (9:10).⁴ Este rey, montando en un burro, desterrará la guerra de la tierra—no más de las cuadrigas, los caballos de guerra, o arcos. Demandando la paz a todas las naciones, él será un rey de paz. La procesión de Jesús deliberadamente rebatió que estaba pasando en el otro lado de la ciudad. La procesión de Pilato encarnó el poder, la gloria, y la violencia del imperio que reinaba por todas partes del mundo. La procesión de Jesús encarnó una visión alternativa, el reino de Dios. Este contraste—entre el reino de Dios y el reino de Caesar—es algo central no simplemente para el evangelio de Marcos, pero también para la historia de Jesús y al principio de la Cristianidad. La confrontación entre los dos reinos continua durante la semana final de la vida de Jesús. Como todos sabemos, la semana termina con la ejecución de Jesús bajo de los poderes que reinaban sobre su mundo. La Semana Santa es la historia de esta confrontación. Pero antes de analizando la cuenta de Marcos, tenemos que ambientar la escena. Para este, Jerusalén es central.

JERUSALEN

Jerusalén no era cualquiera tipa de ciudad. En el primer siglo CE, había sido el centro de la geografía sagrada de la gente judío para un milenio. Y hasta hoy, ha sido central en las imaginaciones sagradas de los Judíos y los Cristianos los dos. Sus asociaciones son positivas y negativas también. Es la ciudad de Dios y la ciudad sin fe, la ciudad de esperanza y la ciudad de opresión, la ciudad de alegría y la ciudad de dolores. Jerusalén se convirtió a la capital de Israel anciano en el tiempo de David el Rey, cerca de 1000 BCE. Bajo del David y su hijo Solomon, Israel tenía la mejor época de toda su historia. El país era unido, todos de los doce tribus bajo de un rey; pasaba su magnitud más grande; era poderosa y entonces su gente eran protegido de sus vecinos merodeandos; un templo glorioso fue construido de Solomon en Jerusalén. El reino de David (y no de Solomon) era especialmente un tiempo no solamente del poder y la gloria pero también de justicia en la tierra. David era el rey justo y recto. Era asociado con la bondad, el poder, la protección, y la justicia; era el pastor-rey ideal, el más favorecido de Dios, y aun más el hijo de Dios.”

Impresiones—¿Qué sirve en esta reflexión de la Biblia? ¿Tienen algunas sugerencias para mejorar la reflexión o ideas para recursos adicionales? Si los tienen, manden un email a Onleilove Alston (oa2145@columbia.edu). La Iniciativa de la Pobreza actualmente está trabajando en un colección de reflexiones bíblicas y devocionales, y les agradecen a ustedes mucho por sus respuestas y ideas para diseñarla.

⁴ de la versión *Reina-Valera 1995*.